



21:00 **Konzert vorder Band Balkanophonia**

7. 20:00 **Konzert von der Band Bohemian Betyars**

Jeden Tag ab 12:00 Uhr Handwerkerware und
Gastronomiemarkt. Die Programme sind kostenlos!

20. **Veranstaltungsgelände von Egregy
KIRMES VON EGREGY**

26. 16:00 **Innenstadt von Hévíz | Historischer Spaziergang**
– Stadtbummel mit kostümierter Fremdenführung

Gottesdienste in deutscher Sprache

**Deutsche Evangelisch-Lutherische
Gemeinde Hévíz**
(Reformierte Kirche, Helikon Str. 6.)

7. 11:00 **Pfingstgottesdienst mit Heiligem Abendmahl**

14. 11:00 **Predigtgottesdienst**

21. 11:00 **Predigtgottesdienst**

Weitere Informationen: www.ev-gemeinde-heviz.de
+36 30 / 302 6117

Ständige Ausstellung

**Einzigartig auf der Welt – Balneologische
und ortsgeschichtliche Ausstellung**
Ort: Innenstädtisches Museum
Öffnungszeiten: Montag–Samstag: 10:00–18:00
Sonntag: geschlossen

**Die Jahrtausende von Hévíz – Ständige
Ausstellung**
Ort: Egregyer Museum
Öffnungszeiten: Montag–Samstag: 10:00–18:00
Sonntag: geschlossen

**Dr. Károly Moll Medizinhistorisches
Gedenkzimmer**
Ort: St. Andreas Rheumakrankenhaus, Gebäude „B“
Öffnungszeiten: gemäß der Öffnungszeiten der Porte

**Städtische Bibliothek
Town Library | Городской библиотеке**
Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | www.hevizgaleria.hu
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag | Monday | понедельник: 12:00–16:00;
Dienstag–Freitag | Tuesday–Friday | вторник–пятница: 9:00–17:00;
Samstag | Saturday | суббота: 9:00–13:00;
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Musealer Sammlung
Museum Collection | Музейные Коллекции**
**Innenstädtisches Museum
Museum in the town centre | Музей в центре города**
Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | www.hevizgaleria.hu
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag–Samstag
Monday–Saturday | понедельник–суббота: 10:00–18:00
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Egrefyer Museum
Museum of Egrefy | Музей Эгредья**
Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | www.hevizgaleria.hu
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag–Samstag
Monday–Saturday | понедельник–суббота: 10:00–18:00
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Fontana Filmtheater
Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана**
Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | www.fontanamozi.hu
Verantwortlicher Herausgeber | Published | Ответственное издательство:
**Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.
Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre**
Директор дома культуры графа Дьердь Фештетич I.
Hévíz, Rákóczi u. 17–19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | www.hevizgaleria.hu

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten! Wir sind nicht verantwortlich für Druckfehler!
Wir machen die Gäste unserer Veranstaltungen darauf aufmerksam, dass über die Veranstaltungen Fotos gemacht werden, die von unserem Institut auf verschiedenen Foren veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an der jeweiligen Veranstaltung nehmen Sie – mit einem konkludenten Verhalten – zur Kenntnis, dass die Fotos frei verwendet werden können!
The programs are subjects to change without notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes! We would like to call your attention to the fact that photos are taken of our events and they are published on different websites and in several magazines by the Cultural Centre. Therefore, by participating in the events, – as an implied conduct, – you agree that the photos taken are free to use.
В программу могут быть внесены изменения без предварительного уведомления! Все права защищены! Мы не несем ответственности за ошибки при печати! Мы приглашаем гостей наших мероприятий делать фотографии фотографий, опубликованных организацией на разных форумах. Участвуя в мероприятии – в качестве поведенческого акта вы соглашаетесь с тем, что сделанные фотографии являются бесплатными!

Market | Markt | Рынка
Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park
В дополнение к большой автостоянке
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag
Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00–13:00;
Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00–19:00



Programme in Hévíz Programs in Hévíz Программы в Хевизе



1., 20:00 **Fontana Filmtheater | Operettengala mit
8., 15., 22., 29. den Stars des Budapester Operettentheaters**
Ticketpreis: 3900 Ft • Tickets sind vor Ort erhältlich!

2., 19:00 **Festetics Platz | Musikalische Sommerabende
9., 16., 23., 30.**

3., 20:00 **Kellergasse in Egrefy | Egrefyer Tanzhaus
10., 17., 24., 31.**

4., 19:00 **Tavirózsa Str. | Straßenmusik
11., 18., 25.**

4., 19:30 **Deák Platz | Folkloreprogramm
11., 18., 25.**

01. 07 – **Innenstädtisches Museum | Internationale
27. 08. Künstlersiedlung „Engel und Vagabunden“
– Abschlussausstellung**

1–17. **Innenstädtisches Museum | „Die Welt in Klein“
Ausstellung des Kunstmalers Gábor Visnyei**

1–24. **Egrefyer Museum | St. Martin – „Szemben“
Fotoausstellung**

3. 18:30 **Egrefyer Museum | Weinverkostung
von Signaturweinen**
Verkostung von Gerichten vom Buffettisch,
Vorstellung von lokalen Produkten,
Weinkarikaturen und Ausstellungsführung
*Die Teilnahme ist kostenlos! Anmeldungen
sind nur in begrenzter Zahl möglich!
Die Registration erfolgt auf korokborok@gmail.com
oder telefonisch unter +36 30 225 6940*

6–7. **Deák Platz | GESCHMACKS-RICHTUNGEN,
TÄNZE, GUTE NACHBARN**

Festival der Folklore und der Weltmusik, Volkstänze
der Minderheiten, Volksmusik und Gastronomie

6. 18:30 **Konzert von Hévízer Tiszta Forrás Chor
19:00 Folkloreprogramm von KUD Graničar
(Csazma – Croatia)**

2019

July

en

1st 8:00 pm **Fontana Cinema | Operetta gala with the stars of the Budapest Operetta**
 8th 15th
 22nd, 29th
 Tickets: 3900 Ft • Tickets can be purchased on the spot!

2nd 7:00 pm **Festetics Square | Summer evenings of music**
 9., 16.,
 23., 30.

3rd 8:00 pm **Wine taverns of Egregy | Dance House in Egregy**
 10th 17th
 24th, 31st

4th 7:00 pm **Tavirózsa str. | Street music**
 11st 18th,
 25th

4th 7:30 pm **Deák Square | Folklore programme**
 11st 18th,
 25th

01st 07 – **Inner City Museum | Angels and Vagabonds**
 27th 08. **All-arts Festival Exhibition**

1-17. **Inner City Museum | 'It's a Small World' exhibition by painter Gábor Visnyei**

1-24. **Museum of Egregy | St. Martin – 'Szemben' photoexhibition**

3rd 6:30 pm **Museum of Egregy | Premium Wine Tasting**
 Smorgasbord, local crafts, wine caricature and guided tour
 The attendance is free of charge! The number of participants is limited! Registration: korokborok@gmail.com or +36 30 225 6940

6th-7th **Deák Square | FLAVOURS, DANCES, GOOD NEIGHBOURS**

Folklore and world music festival
 National folk dance, folk music and gastronomy

6th 6:30 pm **Concert of the Hévízi Tiszta Forrás Dalkör (choir)**
 7:00 pm **Folklore program of the KUD Graničar (Csazma – Croatia)**

2019

July

en

9:00 pm **Balkanophonia band concert**

7th 8:00 pm **Bohemian Betyars band concert**

Every day up to 12 o'clock: Fair of handmade goods and foods. Participating in the programmes is free!

20th **Event Square, Egregy**
MARIA MAGDALENA'S SAINT'S-DAY IN EGREGY

26th 4:00 pm **City of Hévíz | Historical Walk and Sightseeing**

Permanent exhibition

The world's unique – Balneology and local history exhibition
 Location: Museum in the town centre
 Opening hours: Monday-Saturday: 10 am-6 pm
 Sunday: closed

Millennia of Hévíz – permanent exhibition
 Location: Museum of Egregy
 Opening hours: Monday-Saturday: 10 am-6 pm
 Sunday: closed

Dr. Károly Moll Medical History Memorial Room
 Location: Building 'B', Saint Andrew's Hospital for Rheumatic Diseases
 Opening hours: according to the opening hours of the reception

2019

Июль

ru

1., 20:00 **Кинотеатр «Фонтана» | Концерт гала со звездами Будапештского Театра оперетты**
 8., 15.,
 22., 29.
 Стоимость билета: 3900 Ft
 Билеты продаются на месте!

2., 19:00 **Площадь им. Фештетича**
 9., 16.,
 23., 30.
Музыкальные летние вечера

3., 20:00 **Ряд винных погребов Эгредья**
 10., 17.,
 24., 31.
Дом народных танцев в Эгредье

4., 19:00 **Тавирожя улица**
 11., 18.,
 25.
Уличная музыка

4., 19:30 **Площадь им. Дзака**
 11., 18.,
 25.
Фольклорная программа

01. 07 – **Музей в центре города | Международный поселок художников «Ангелы и бродяги» – заключительная выставка**
 27. 08.

1-17. **Музей в центре города | «Мир в малом» – выставка художника Габора Вишнеи**

1-24. **Музей Эгредья | St. Martin – «Szemben» фотовыставка**

3. 18:30 **Музей Эгредья | Премиальная дегустация вина**
 Проба пищи по шведскому столу, презентация местных продуктов, винная карикатура и экскурсия по выставке
 Участие бесплатное! Записываться на программу можно в ограниченном составе!
 Зарегистрируйтесь по адресу korokborok@gmail.com или по телефону +36 30 225 6940

6-7. **Площадь им. Дзака | ВКУСИ, ТАНЦЫ, ХОРОШИЕ СОСЕДИ**

Фестиваль фольклора и всемирной музыки
 Народные танцы национальностей, народная музыка и гастрономия

2019

Июль

ru

6. 18:30 **Программа Хевизского кружка песни «Чистый источник»**

19:00 **«KUD Graničar» (Чазма – Хорватия) фольклорная программа Хорватской ассоциации сохранения традиций**

21:00 **Концерт группы «Balkanophonia»**

7. 20:00 **Концерт группы «Bohemian Betyars»**

Ежедневно с 12.00 ч. Ярмарка гастрономии и Улицтворческих товаров ждущих Гостей!
 Каждая программа бесплатна!

20. **Площадь мероприятий Эгредья**
ПРЕСТОЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК В ЭГРЕДЬЕ

26. 16:00 **Центр города Хевиз | Историческая прогулка по городу Хевиз, осмотр достопримечательностей с помощью костюмированного гида**

Постоянная выставка

Единственная в мире – Выставка бальнеологии и местной истории
 Место события: Музей в центре города
 Часы работы: понедельник-суббота: 10:00-18:00
 воскресенье: закрыто

Тысячелетия Хевиза – постоянная экспозиция
 Место события: Музей Эгредья
 Часы работы: понедельник-суббота: 10:00-18:00
 воскресенье: закрыто

Мемориальная комната Медицинской истории им. д-ра Кароя Молла
 Место события: Больница им. Святого Андрея, отделение «Б»
 Часы работы: в соответствии с часами работы проходной